

→ 1.973



0

D-8

THE UFO KIDNAPPING THAT CHALLENGED SCIENCE

"...I have a message from the beings in the craft but I can't tell you what it is," Llanca said under hypnosis. "No matter what you or any other Earth scientists do, there will remain the memory lapse while I was on the ship!..."

By Kevin D. Randle

IGNACIO DARNAUDE ROJAS-MARCOS
Cabeza del Rey Don Pedro, 9 - (2.º B)
41004 - SEVILLA (Spain)

Many serious UFO researchers regard the abduction of Betty and Barney Hill by aliens in New Hampshire on Sept. 19, 1961, a turning point in saucer investigation. John Fuller, in his book *Interrupted Journey*, documented the use of hypnotic-regression used on the Hills to enable them to relive their terrifying experience. The story torn from their subconscious minds was incredible but the methods used by doctors ruled out any possibility of a hoax; the Hills were taken aboard a UFO and subjected to tests by extraterrestrials.

Betty and Barney Hill needed psychiatric help to remember their experiences, but Antonio Villas-Boas, a South American farmer, didn't need such assistance. One night during October 1957, as he was working in his fields, Villas-Boas was taken aboard a UFO by several occupants of a spacecraft. After being washed in a chemical solution and placed in a "cell", he had sexual relations with a woman that the aliens brought into his room. After this encounter, he was pushed from the UFO and the craft disappeared into space, leaving a stunned man and an even more startled world.

Only a few other stories like those told by the Hills and Villas-Boas surfaced until the 1970s. Then, on Oct. 11, 1973, two men from Pascagoula, Miss., were taken aboard a flying saucer. Charles Hickson and Calvin Parker were fishing that night, when a UFO landed behind them and three creatures emerged who took them aboard their craft. The two men were subjected to some sort of alien examination while in the UFO and after the tests were completed, Hickson and Parker were returned to the point from where they were kidnapped. After telling their story

to the authorities the men were hypnotized by physicians to discover the truth behind the incident; it was under hypnosis that they related their terrifying tale. Doctors familiar with the technique know it is impossible to perpetrate a fraud under these conditions; Hickson and Parker had been abducted by aliens.

And now these "pioneers," who allowed their incredible stories to be told to the world, have paved the way for others who have been kidnapped and subjected to strange experiments by UFO crews. And one of the most amazing and bizarre contact cases ever reported took place in Argentina late in 1973, less than three weeks after the Hickson-Parker affair—a man in Argentina was kidnapped by beings from outer space.

On Oct. 31, 1973, Dionisio Llanca woke up in the hospital and finally remembered seeing a UFO. He had been there for three days with total amnesia and it was on Wednesday that his memory returned. He remembered the flying saucer, he remembered the creatures—and he began to remember what they had done to him.

Late Saturday evening, on October 27th, Llanca woke from his nap and ate dinner. He relaxed for a few hours and then prepared to leave on an all night driving job. About 12:30 a.m., on Sunday morning, he climbed into the cab of his truck and said good-bye to his uncle. About one a.m. he stopped for gas, and while checking the tires he discovered that the left rear was low. He decided that it would be safe and drove out of Bahia Blanca, Argentina. A few miles out of town, the tire suddenly went flat and he had to change it by himself in the dark.

He drove on to the shoulder of the

road, climbed out of the truck, and set up the jack. As he worked, he noticed that there were lights in the distance, like those of an approaching car. Glancing toward the sky every so often he thought nothing of them until the lights increased in intensity and came closer. When the light changed to a brilliant blue, like that of an arc welder's torch, Llanca forgot about changing the tire. He tried to stand up to get a better look, but couldn't. The entire area was now bathed in a strange blue light.

Llanca struggled to get up, to look around the woods near the road to discover the source of the light, but his muscles wouldn't respond—his body was seemingly paralyzed. Then, hovering just above the ground, near his truck, he saw a dome-topped disc and standing near him, directly under the spacecraft, were the creatures! Again he tried to stand but failed. Llanca tried to scream at them, to make the horrible vision go away but he simply couldn't speak. The paralysis was spreading throughout his entire body while the creatures just stood there, studying the frightened man.

There were three of them; two were male and one was obviously female. They were humanoid with long blond hair and elongated eyes. They were wearing one-piece, silver flying suits with high boots, gloves that extended up their arms, and no belts, weapons, or helmets.

Llanca felt like a trapped animal, only he couldn't run, hide, or move—he could only watch. They talked among themselves for several seconds, in voices that sounded like a badly tuned radio full of chirps, buzzes, and static. Finally one of the beings reached out, grabbed Llanca by the neck of his sweater, and firmly lifted him. Panic

spread through the terrified man and he desperately wanted to run or fight, but couldn't move. He tried to scream but there was no sound.

One of the creatures held him and another put a small black box against his left index finger. Instantly, he began to relax even though he was still afraid. The box was held against his finger for several seconds and when it was removed, drops of blood could be seen. Then, he must have fainted because he remembered nothing else.

Early the next morning, Llanca awoke, cold and wet. He was lying in deep grass and didn't know who he was, where he was, or how he got there. When he sat up he could see cars moving in the distance. For a few minutes he sat staring at the road, and then he slowly got up and walked toward the highway. He stumbled along, feeling sick, cold, and lonely.

As the sun came up and the ground fog dissipated, a man stopped to give Llanca a ride. Emmanuel Ortega could see that Llanca wasn't well and at seven a.m. he checked him into the Bahia Blanca Hospital. Dr. Ricardo Smiroff was on duty and it was his job to examine the patient. There were no signs of physical injuries but when the doctor tried to touch him, Llanca recoiled in fear.

For three days doctors worked on Llanca, trying to restore his memory. Little by little, they brought the memories to the surface. Then on Wednesday morning, Llanca began to remember what happened. He had stopped to fix a flat tire, seen a flying saucer near the ground, and he had seen the crew. But he couldn't remember what happened after the box was placed on his finger. That time period was a total blank and it was that gap the doctors wanted to investigate.

Using hypnosis they began to trace the lost hours. Llanca subconsciously fought them. He would talk of the creatures with the elongated eyes picking him up, using their strange little box, and that the creatures spoke to him.

Over three days, the doctors slowly put the story together. Llanca talked again and again about the strange blue light, the three beings and after waking up, the trip to the hospital, but he always passed over those missing hours. Dr. Eladio Santos, a hypnotist, and Dr. Eduardo Mata, a psychologist, asked him to submit to the use of Pentothal. Under the influence of this "truth serum" Llanca told them more about the spaceship, the creatures—and the missing hours.

Llanca fell under the influence of the powerful drug and the doctors waited a few minutes before they tried to take him back to when he first noticed the lights while fixing the flat tire. He said

that he was paralyzed and couldn't move. Then he saw the creatures.

"No! No! Please, don't do anything to me! Who are you? What do you want... take the truck... but don't do anything to me." Llanca's face contorted in fear. Then he strained to move, as if he wanted to run but couldn't. The paralysis was obvious to the doctors and they tried to lead the questioning further.

"Who are you seeing?"
"Them, two men... and also a woman..." His muscles twitched slightly but he still didn't move.

"How are they dressed?" Doctor Mata leaned forward to better hear Llanca's gasped reply.

"They have on silvery suits, very tight fitting, and boots... and gloves."

"What color are the gloves?"
Llanca's neck muscles bulged, as if he was in pain. Slowly, quietly, he said, "Yellow, yellow-orange..."
"Do they speak to you?"

"... Llanca began to tremble. Talking of the creatures and where they were from only bothered him briefly but now his mind was back inside the spaceship. He became frightened, looking from side to side, acting as if he was being held down. He struggled. His emotions, his fright, grew as it became too strong, too real. The session had to be ended..."

"No... I sense a buzzing noise, like a beehive."

"Did they threaten you?"
"No..." Llanca's eyes opened wide in fright. "... One came near me, he took my hand, pricked me with a device."

"Did it hurt?"
"No..." Llanca seemed to relax, but was still sweating.

"What does the device look like?"
"... an electric shaver."

"What are they doing now?"
"They carry me. Where are they taking me?" Again it looked like Llanca wanted to fight but something was holding him as firmly as if he were strapped down. "I go up with the men."

"Where are you going up to?" The doctors looked at each other in disbelief. "Did you use stairs?"

"No... on a ray of light." Llanca's answers were slow. It seemed as if he had to force each one out.

One of the doctors leaned forward and touched Llanca's shoulder to reassure him. "Tell me all that you are seeing."

"The floor is like lead... silvery... there is only one window... it's round..."

"What does it resemble?"
Llanca seemed to be staring at something. "A boat..."

"What are you seeing now?"
"There are many devices, many... two viewing screens. In one, stars can be seen..."

Llanca had been under the influence of the drug for more than two hours and the strain was apparent. His memories were just not surfacing as readily as they should. He had to fight to bring each one out and it seemed that he had been given a strong posthypnotic command not to remember anything. The creatures on the UFO apparently didn't want Llanca talking about the incident and had wiped it from his conscious mind.

The doctors found the story hard to believe. Llanca's emotions were very real but could he really have been aboard a spaceship? They began to dig for more evidence. Llanca told them about his truck and where to find it. It was still by the side of the road, with one of the tires off. All the facts Llanca mentioned supported his story.

The next session was even more trying—and more unbelievable. Llanca responded to the drug faster this time. Doctor Mata started the tape recorder and asked Llanca about the UFO crew. "Do they speak to you."

"The radio speaks to me."
Pushing the tape recorder microphone closer to Llanca, Doctor Mata asked, "What language is used?"

"... Castillian (Spanish)..." Llanca was already sweating from the strain.

"Do they tell you where they are from?"
"They say that is their secret..."

Doctor Mata made a few notes and continued, "Have they spoken to other people on Earth?"

Suddenly Llanca froze. He didn't move for several seconds and then, almost inaudibly, said, "Yes, since 1950."

"What are they doing?"
Again there was a long delay before Llanca could force out the answer. "They wish to learn if we can live in their world."

Both doctors leaned forward, waiting. Doctor Mata finally asked, "Why?"

Llanca sat still, unmoving. He struggled to give an answer but nothing came. The inner turmoil grew, Llanca became extremely agitated, but didn't speak.

Hoping for an answer later, the doctors pressed on. "This place where you

Arizona

(Continued from Page Four)

the outside of the sphere was surrounded by bright yellowish light.

The investigators have concluded that this sighting involves a UFO. Any attempt to interpret the movement of the object would be foolhardy at this time but the sighting took place over a relatively low density population area. It has been noted that the object has the same hexagonal surface pattern as the object seen by Lyndia Morel (See page 6 of the January- February 1974 *Bulletin* for illustration).

Something

(Continued from Page Two)

fictionalized prototype UFO cases. The writing chore has been undertaken by Jim and Jennifer Miller. They will use this opportunity to acquaint the public with the various facets and nuances of the UFO world. APRO will figure in some of the plot material.

Another film not yet scheduled is **Close Encounters of the Third Kind**, being produced under the Columbia Pictures banner by Bill and Julia Phillips, who recently produced "The Sting," and, of course, "Interrupted Journey" is underway under the auspices of Tomorrow Entertainment, starring James Earl Jones as Barney Hill.

Planned for an early January release is **UFOs, Past, Present and Future** by Alan Sandler Productions, written in part by APRO's consultant in History, Dr. David Jacobs. Mr. Sandler claims new material and good cooperation from the Department of Defense. The show is documentary in nature and will be narrated by Rod Serling. It features Albert M. Chop, Major Robert Friend, Dr. J. Allen Hynek, and Lt. Col. Hector Quintanilla (pronounced Keen-ta-nee-ya), among others.

According to David Jacobs, the production is Class B and Sandler's claim to new material is unsubstantiated. He gives unwarranted emphasis to the Mantell case and brings in an "automatic writing" case in which the CIA was peripherally involved even though no real UFO connection can be demonstrated.

The hour-long NBC news feature on UFOs is scheduled for December 15, 1974. APRO is deeply involved in this production. I feel the final production is something we can all be proud of. APRO has furnished much visual material, our Tucson operation was filmed extensively, and I had the honor of serving in the capacity of a consultant.

22 Years Ago In The Bulletin

Although it would be virtually impossible to present all the information contained in the *Bulletin* issued by APRO 22 years ago, we will attempt to synopsise the major articles in the following paragraphs:

The "Skywatch" initiated by the United States Air Force was put into force on July 15, purportedly to facilitate the tracking of aircraft (presumably Russian) which might have penetrated the radar defense systems. Mrs. Lorenzen, APRO's Secretary-Treasurer and Editor of the *Bulletin* was designated as Supervisor of the Sturgeon Bay, Wisconsin chapter of Skywatch. Most UFO-conscious individuals felt at the time that Skywatch was an attempt to track UFO flights.

The now famous Barra Da Tijuca, Brazil (May 2, 1952) photographs of a flying disc which was photographed by Ed Keffel in the company of his reporter companion, Joao Martins, was documented in the July 1952 issue of the *APRO Bulletin*. (See the transcript of the APRO Fifth UFO Symposium held at Pottstown, Pennsylvania on June 15, 1974 for details and illustrations.)

Also featured in that issue was the sighting of a large, high-flying disc with illuminated bottom (red in color) by hundreds of Door County, Wisconsin residents on May 21. The object was called to the attention of Mrs. Lorenzen by other people on the main street in Sturgeon Bay and she was able to view it also. It is still listed as unidentified. When Mrs. Lorenzen described it to Dr. J. Allen Hynek a year later during a meeting with him at Milwaukee, he agreed that he had no ready explanation.

The most interesting of all the sightings published in the July issue of the *Bulletin* involved the sighting of an object observed by J. J. Kaliszewski, supervisor of balloon manufacture for the General Mills Research Laboratories on October 10, 1951. Mr. K. was located about 10 miles east of St. Croix Falls, Wisconsin, along with Jack Donaghue, a member of the General Mills flight operation crew. Mr. K. saw an object crossing the skies from east to west, higher and beyond the balloon he and his crew were tracking.

Kaliszewski's plane was at 6,000 feet and he said the object crossed above and beyond the balloon, from east to west, very rapidly. First it came in in a slight dive, leveling off for about a minute and slowing down, then going into a sharp left turn, accelerating, and then it disappeared. Mr. K. and Donaghue observed the object for about two minutes as it crossed through an arc of about 40 to 50 degrees. The thing had a

peculiar glow, no vapor trail and, from past experience, K. said, he knew that this object was not a balloon, jet, conventional aircraft or a celestial object.

A second sighting was made on October 11, 1951 and Mr. K. was accompanied at the time by Dick Reilly, crew member. They were flying at about 10,000 feet, observing a balloon when they saw a brightly glowing object to the southwest of the University (of Minnesota) airport. Kaliszewski and Reilly were a few miles north of Minneapolis and heading east. The object was moving from east to west at a very high rate of speed and very high. They tried keeping the ship on a constant course and using the reinforcing member of the windshield as a point of reference. The object moved past this member at about 5 degrees per second. It seemed to have a halo around it and a dark undersurface. It crossed rapidly and then slowed down and started to climb in lazy circles slowly. It was like a falling oak leaf inverted. It went through these gyrations for a couple of minutes. Kaliszewski and Reilly watched it for approximately five minutes. They could not describe its size because at the time they did not have the balloon in sight for comparison.

Shortly after this sighting, Mr. K. and Reilly saw another UFO which approached from the west and disappeared to the east. It left no vapor trail and neither did the others. The tracking station at the university airport was called and the observers there got a glimpse of the objects but they couldn't keep the theodolites going fast enough to keep them in the field of their instruments.

1973 Follow-Up Bahia Blanca (H)

The November-December 1973 issue of the *Bulletin* carried a preliminary report about the claims of Dionisio Llanca, an Argentinian truck driver who told medical authorities that he had been kidnapped by two men and a woman who took him aboard a space ship. The case was further discussed on page 11 of the January-February 1974 issue of the *Bulletin*, in which it was speculated that the claim of Llanca may have been in whole or part, a hoax.

Since then, we have been fortunate to have the services of Miss Liria Jauregui, who has conducted a thorough investigation of Llanca's claims, the findings of the Doctors involved in the examination and "truth drug" experiments, and the overall information indicates that Llanca is telling the truth to the best of his ability. There is little or no likelihood of a hoax.

(See Follow-up - Page Six)

JL-AC 74

1P

Follow-Up

(Continued from Page Five)

The basic information supplied in the November-December 1973 *Bulletin* is accurate and if the reader will refer back to that issue, we can proceed to the information supplied by Miss Jauregui:

Judging from the time that Llanca had left home and the time that he left the ESSO station, the incident probably occurred around 1:15 a.m. on October 28, 1974. He was found stumbling about near the rail yards at Bahia Blanca and a motorist brought him to the Spanish Hospital where his entrance was logged at 7:45 a.m. He was examined by Dr. Rosa Mabel Altaparra and she concluded that he presented the symptoms of amnesia. He had no papers to provide a clue as to his identity and so the case was transferred to the Medical Police. His case was taken by Dr. Ricardo Julio Smirnoff, who ordered him transferred to the Municipal Hospital. A team of doctors including Dr. Smirnoff, Dr. Eladio Santos, a hypnotist, and Dr. Eduardo Mata, Psychologist, began to work with Llanca. They began piecing together what had happened to Llanca but many fundamental details were lacking and the patient continued to be tired and depressed. He was asked to undergo questioning under sodium pentothal but he declined and asked for his discharge so that he could return home.

After he returned home, Llanca was visited and questioned by Osvaldo Anabitarte, who later informed Miss Jauregui that Llanca had told them although he submitted to treatment by the doctors which caused him to regain memory of some of the events of his experience, he was not able to remain there for further treatment because he had to try to guard a secret that the "strange beings" had given him.

Later (we do not have definite dates on this, although Llanca was discharged from the hospital the first time four or five days after admission), Llanca returned to Dr. Mata for help as he had been suffering from nightmares and extreme anxiety. Dr. Mata, who has assumed the responsibility as head of the group, has indicated that in no way is the matter settled; he hopes to obtain further information in the months to come. APRO's Research Director, Dr. Harder, and Mr. Lorenzen, are in touch with the medical team and further information will be published as it is available.

Besides written statements from Dr. Mata and Dr. Altaparra, Miss Jauregui also forwarded a tape recording of one of the hypnosis sessions. The following are excerpts from that tape, which is in Spanish, of course, and Llanca responds to the Doctors in a very weak voice.

D.L.: "No! No, please, don't do anything to me! Who are you? What do

you want? Take the truck and the silver (Llanca had a considerable sum of money with him) but don't do anything to me!" (We assume that he is talking about the first encounter when the three beings approached him as he was changing the tire.)

Dr.: "Who are you seeing, Dionisio?"

D.L.: "Them, two men - and also a woman . . ."

Dr.: "How are they dressed?"

D.L.: "They have on silvery suits, very tight-fitting, and boots - and gloves."

Dr.: "What color are the gloves?"

D.L.: "Yellow, yellow-orange . . ."

Dr.: "Do they speak to you?"

D.L.: "No - I sense a buzzing noise, like a bee hive or a badly tuned radio."

Dr.: "Did they threaten you?"

D.L.: "No - one came near, he took my hand, pricked me with a device . . ."

Dr.: "Did it hurt?"

D.L.: "No . . ."

Dr.: "What does the device look like?"

D.L.: "It resembles an electric shaver."

Dr.: "What are they doing to you now?"

D.L.: "They carry me, where are they carrying me to? . . . I go up with the men."

Dr.: "Where are you going up to? Did you use the stairs?"

D.L.: "No, via a ray of light . . ."

Dr.: "Tell me all that you are seeing."

D.L.: "The floor is like lead . . . silvery . . . there is only one window . . . round . . ."

Dr.: "What does what you are seeing resemble?"

D.L.: "A boat . . ."

Dr.: "Describe to me what you are seeing."

D.L.: "There are many devices, many, two viewing screens, in one the stars can be seen . . ."

Dr.: "Do they speak to you?"

D.L.: "The radio speaks to me."

Dr.: "In what language does the radio speak?"

D.L.: "And, in Castillian (Spanish) . . ."

Dr.: "What are they saying to you?"

D.L.: "Not to be afraid . . . that they are friends - that they have been here for a long time . . ."

Dr.: "Do they tell you where they are from?"

D.L.: "They say that is their secret . . ."

Dr.: "They have spoken with other people of this earth?"

D.L.: "Yes, since the year 1950."

Dr.: "What are they doing?"

D.L.: "They wish to learn if we can live in their world."

Dr.: "What is the place where you are like?"

D.L.: "Illuminated . . . yellow . . . it is like a strong box . . ."

Dr.: "What are you looking at now?"

D.L.: "The lighter, they have it, it is up on a table with my watch and my package of cigarettes."

Dr.: "Continue talking."

D.L.: "The woman is wearing a black glove, with some small nails in the palm, she is coming nearer, she is going to . . ."

(At this moment, Llanca touches his hand to his forehead, trying to cover the left eyelid. He contracts like someone who feels a pinch and enters into a deep lethargy. When he recovers, his next words are:)

D.L.: "I am falling, falling slowly in a pasture. They have told me that they will return to search for me . . . I am cold, I go to the road and begin to walk along it . . . Who am I? . . . Who am I?"

(Prior to setting out upon the road, he remembers having slept in the place at which he was left.)

The foregoing is the point to which the investigation had progressed in March of this year. The Doctors decided to leave Llanca alone for some time; meanwhile, studying how they could find out the missing information. Dr. Mata made the following statement to Miss Jauregui: "We are not eliminating any means of proving that Llanca was not inside a UFO; likewise, we are not eliminating any means of proving that he was inside one . . . that which is certain, concrete, is that under means that in psychiatry are normally useful, such as hypnosis, it has been shown that he was inside a flying saucer and what is more, he describes it. Added to this is what he remembers in his lucid moments. (Truthful incidents such as when he describes his entrance into the Spanish Hospital, those who attended him (a lady doctor and an inquisitive nun, etc.) Referring to each moment, in the various hypnotic sessions, it is always the same, unchanging."

Mr. Llanca's statement under pentothal to the effect that he observed while a "cable" was connected with a high tension electrical wire while another was lowered into a small lake, has led some to speculate that the ship was pulling electrical power from the lines and taking on water from the lake. The former is not supported by information obtained from the Provincia de Buenos Aires Ministerio de Obras Publicas. Robert Enrique Fernandez, Electrical Engineer at the Ministry, informed APRO that there had been no abnormal usage of electrical power during the hours about which Miss Jauregui inquired.

Therefore, until further study is done with Mr. Llanca, we can only state that the Bahia Blanca case is a puzzling one, and that Llanca possibly has more information about his experience which has been suppressed at a subconscious level. Dr. Mata stated that Llanca was suffering from "amnesia within amnesia" and Llanca himself told Osvaldo Anabitarte, President, and Daniel Cavallaro, Secretary of the Center of Investigations of Extraterrestrial Phenomena, that he had a message from

(See Follow-up - Page Nine)

AP

1.973

D-45

©



IGNACIO DARRNAUDE HOIAS-MARCOS
 Cabeza del Rey Don Pedro, 9 - 2º B
 41004 - SEVILLA (Spain)

This sketch represents an artist's conception of the beginning of the reported abduction of Dionisio Yanca as he was fixing a flat tire near Bahia Blanca, Argentina, on Oct. 28, 1973. Yanca later arrived at the municipal hospital in Bahia Blanca in a dazed condition. Under hypnosis and "truth serum" he described being taken aboard a UFO and the occupants, two men and a woman, who were described as being similar

to humans, dressed in silvery suits. The occupants reportedly said they had visited Earth since 1950, and that they were trying to see if they could live here. Yanca said that, at one point, tubes from the UFO were connected to a power line and a small lake. (Sketch courtesy of Joe Brill)

S, N-75

1P

se produit à — 78° C. Les chercheurs estiment que Jupiter est recouvert par un océan d'ammoniac. Le spectre de Jupiter fait apparaître, outre les raies d'absorption de l'hydrogène, de l'hélium, de l'ammoniac et du méthane, des traces de cyanure d'hydrogène. Rapprochez ce dernier fait des traces de gaz carbonique dans l'atmosphère terrestre !

Les mers recouvrant l'écorce solide de Jupiter ont très bien pu donner naissance à

la vie, laquelle aurait pu émerger et évoluer sur les continents jusqu'au stade de la civilisation. Les données concernant les radioémissions - S invitent à penser que cette évolution s'est accomplie. La civilisation responsable des radioémetteurs de Jupiter pourrait également avoir construit des vaisseaux interplanétaires. La possibilité d'une visite de notre planète par ces derniers n'est pas à rejeter.



BAHIA BLANCA

L'EXTRAORDINAIRE RENCONTRE DU CAMIONNEUR DIONISIO BLANCA

C'est dans une lettre de notre ami Christian Vogt, datée du 13.11.1973, que nous avons trouvé l'article paru dans le numéro du 8.11.1973 de la revue argentine « Gente y la Actualidad » sur l'incident de Bahia Blanca, article dont notre correspondant argentin Casimiro A. Schang, qui n'est pas non plus inconnu pour nos lecteurs, eut l'obligeance de nous adresser peu après un résumé.

L'incident de Bahia Blanca, c'est-à-dire l'aventure que vécut le camionneur Dionisio Blanca aux abords du kilomètre 15 de la route 3 (*) où il venait de s'engager, peut, sans exagération littéraire, être qualifiée d'extraordinaire sinon de fantastique. Rien cependant ne permet de mettre en doute ni la bonne foi ni l'équilibre mental de l'homme simple qui fut tout à la fois le témoin et la victime de cet incident.

D'autre part, en ce qui concerne les occupants rencontrés par le témoin, et si l'on se fie aux déclarations de ce dernier, le compte rendu de « Gente y la Actualidad » présente un intérêt exceptionnel, car on y trouve un portrait physique et vestimentaire de ces occupants qui est d'une très rare précision. Ce compte rendu nous fait également assister à ce qui paraît bien être

une prise de sang effectuée sur le témoin par l'un des occupants en question. En même temps qu'il nous donne, de sources médicales autorisées, une description détaillée des troubles dont a souffert après coup le héros de cette étonnante aventure.

Nous ajouterons que les enquêteurs de « Gente y la Actualidad » ont accompli leur tâche avec un soin et une prudence qui méritent tous les éloges que nous sommes heureux de leur adresser. Il n'est pas fréquent de rencontrer dans la presse un tel souci d'objectivité.

A vrai dire, l'article de « Gente y la Actualidad » ne porte pas seulement sur l'incident de Bahia Blanca mais aussi sur l'observation faite peu après cet incident par des techniciens de la tour de contrôle de la base aéronavale Comandante Espora qui se trouve dans le voisinage immédiat de Bahia Blanca. Cette observation, faite par des témoins qualifiés et même corroborée, semble-t-il, par le radar, nous paraît très digne d'attention.

Voici maintenant, traduit par notre amie Renée Corriol — qui nous a une fois encore apporté l'assistance la plus précieuse — et par nous-même, le reportage réalisé par les envoyés spéciaux de « Gente y la Actualidad ».

BAHIA BLANCA

CET HOMME DIT
OU'IL A VÉCU TOUT CELA...
par Alfredo Serra

Photographies de Carlos Flores — Dessins de Roberto Regalado

UN OVNI SUR LA BASE COMANDANTE ESPORA

Héctor Benítez a 31 ans, il est marié et père de deux fils. Il habite au N° 2311 de la rue Castelar, à Bahia Blanca. De-

(*) NDT: La route 3 relie Bahia Blanca à Comodoro Rivadavia, ville située sur la rive occidentale du golfe San Jorge à quelque 900 km à vol d'oiseau de Bahia Blanca.

puis 1969, il est technicien radariste de la tour de contrôle de la Base Aéronavale Comandante Espora. Le vendredi 2 novembre à 11 h 50, il était de garde dans la tour avec 5 autres compagnons de travail dont l'un est un pilote civil. Soudain, exactement à cette heure-là, il en-

PS, Dic-73

9P



Hector Benitez, radariste de la base aéronavale Comandante Espora

tendit ses camarades parler d'« un point lumineux dans le ciel ». Il prit de fortes jumelles prismatiques qui se trouvaient toujours dans la tour et descendit rapidement les escaliers. Voici son récit :

« Je pus voir dans le ciel, à une hauteur très difficile à calculer à vue, un cercle blanc ou argenté qui restait suspendu en l'air et complètement immobile. Sa surface n'était pas parfaitement régulière et je parvenais à y distinguer quelques points sombres pareils à des hublots d'avion. Malheureusement, il n'y avait à ce moment-là aucun avion en vol, de sorte que je ne pus apprécier l'altitude à laquelle se trouvait cet étrange objet. Il ne me fut également pas possible de préciser ses dimensions apparentes, mais elles étaient plus ou moins semblables à celles d'un Boeing 737 qui aurait volé à 9 000 mètres de hauteur. Je pensai qu'il aurait pu s'agir d'un ballon-sonde, mais il se trouve que les ballon-sondes ne restent pas suspendus de cette manière dans le ciel. D'autre part, un vent de nord assez fort soufflait à ce moment-là : s'il s'était agi d'un ballon-sonde, celui-ci se serait déplacé de façon notable. J'écartai aussi l'hypothèse qu'il pût s'agir d'un satellite artificiel. Parfois on voit de notre base le satellite Nimbus qui fait le tour de la Terre toutes les 114 minutes à une altitude de 20 kilomètres en direction Nord-Sud. Evidemment, il ne pouvait s'agir non plus d'un avion : ces appareils, qui volent à 900 kilomètres à l'heure et à une altitude de 9 000 mètres, s'identifient d'un coup d'œil par leur mouvement de translation. Après 15 minutes de complète immobilité et alors qu'il était exactement 12 h 05, par un jour clair et dans un ciel dégagé, la soucoupe se mit en mouvement à une vitesse énorme dans la direction du Sud-Sud-Est et disparut à mes yeux. Bien sûr, l'idéal eût été de la suivre au radar, mais il s'est trouvé que nous n'avons pas eu le temps de mettre le radar en état de fonctionnement normal. Pour détecter ce type d'objets, il

aurait fallu plus de 15 minutes avant que le radar pût atteindre son régime de fonctionnement. Compte tenu de mon observation et des caractéristiques de l'objet, il n'est pas douteux que ce dernier doive être tenu pour un OVNI. Et mes cinq camarades, dont l'un est pilote, sont du même avis. C'est la première fois qu'il m'arrive de voir un OVNI, mais j'ai toujours cru à leur existence. Je ne sais pas ce qu'ils sont, ni d'où ils viennent, ni qui les manœuvre, et encore moins ce que peuvent être leurs intentions. Mais ce qu'on ne peut pas nier, c'est qu'ils existent et nous observent attentivement... ».

Pour sa part, le capitaine de frégate Emilio Darnet, de la base Espora, ne désire pas porter de jugement sur le phénomène — qui a été consigné sur le registre de la base aéronavale comme « Phénomène OVNI » —, mais il a signalé qu'il avait déjà commencé une enquête sur l'incident.

L'INCIDENT DE BAHIA BLANCA

L'incident (qui vient d'être rapporté) était survenu le vendredi 2 novembre au milieu de la journée. Le dimanche précédent, à la première heure de la matinée, le camionneur Dionisio Llanca vécut — dit-il — sa fantastique expérience. Si tant est qu'il ne mente pas... Quel rapport l'Objet Volant Non Identifié de la base Espora peut-il avoir avec la soucoupe et les êtres étranges qu'a vus le camionneur ? Et pourquoi cette avalanche d'OVNI a-t-elle choisi Bahia Blanca pour cible ?

LE COMMENCEMENT

Dionisio Llanca se leva tard le samedi 27. Certaines circonstances le conduisirent les jours suivants à revêtir pour se donner meilleure apparence un costume bleu avec un gilet et à s'entourer le cou d'une grosse cravate (tant de journalistes, tant de gens, tant de photographes éveillèrent soudain en lui une sorte de pudeur vestimentaire). Mais aux environs de midi, ce jour-là, il mit un vieux pantalon, une chemise et un blouson noir. Il marcha dans sa modeste maison peinte en vert et dans la rue Chubut, vaste fleuve de terre ensommeillé à dix minutes du centre de Bahia Blanca.

Il parla du temps, du travail, de choses parfaitement réelles et quotidiennes avec son oncle Enrique Ruiz. Il déjeuna et se coucha pour la sieste car il devait conduire toute la nuit. Il se réveilla vers 6 heures du soir et s'installa devant le poste de télévision. Il vit sans grand enthousiasme un épisode de la série « Volleur sans emploi ». Il est important de se rappeler que cette série est du genre policier, réaliste, direct et dénuée d'éléments fantastiques. A dix heures du



Dionisio Llanca

soir, il mangea avec son oncle. Le menu : un bifteck, une salade et deux verres de Cepita, une boisson sans alcool. Quelques minutes après, Llanca mit son blouson, prit congé de son oncle et monta dans le camion (un Dodge 600), chargé de matériaux de construction qu'il devait transporter à Rio Gallegos tout au long d'un monotone voyage de deux jours.

Après douze ans de conduite, l'œil s'habitue. Dans la pénombre de la rue, Llanca s'aperçut que le pneu arrière droit était un peu dégonflé. Il était sur le point de le changer, mais décida néanmoins de partir. Il était minuit et demi quand il mit le moteur en marche. Le dimanche 28 avait commencé.

L'HOMME

Dionisio Llanca est un homme sans mystère. Il a 25 ans, conduit des camions depuis l'âge de 14 ans et le football ne l'intéresse pas (bien que parfois il se préoccupe du destin de Boca Juniors), il est célibataire — une fois il s'est fiancé et alors, en ces temps heureux, il se fit tatouer sur le bras gauche deux cœurs percés d'une flèche — et vit avec ses parents à Ingeniero Jacobacci, un village de la province du Rio Negro où il naquit le 17 octobre 1948. Le père de Llanca est cheminot et la mère vit entre son fourneau brûlant et les douze fils qu'elle a mis au monde. Les meilleurs souvenirs de Dionisio Llanca (outre celui de la fiancée qu'il n'a plus) sont également tatoués sur son bras gauche : ce sont ceux de son service militaire, et ils ont subsisté sous la forme d'une légende de couleur bleue qui se lit : *Bataillon Logistique de Montagne 6, Zapala, 1969-1970*. Avec le camion de l'entreprise « Transport Commercial Automotor de Rio Negro », il gagne cent mille pesos par

mois. Il pense que c'est peu et, comme il désire acheter une maison pour sa mère, il est décidé à changer de métier. « Bref — pense-t-il — je sais un peu tout faire ».

Il dort peu. Quatre ou cinq heures lui suffisent. Et il se souvient rarement de ses rêves.

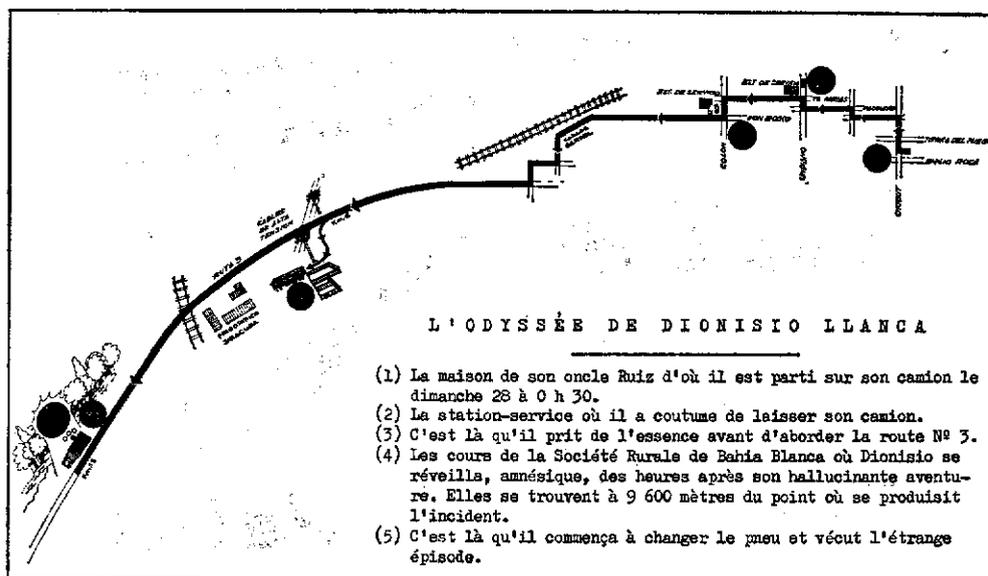
CE QUI S'EST PASSÉ

Le camion commença à tanguer sur la route 3. Le pneu était crevé, il n'y avait rien à faire.

Dionisio Llanca se repentit de ne l'avoir pas changé à la station-service Esso de la rue Don Bosco où il s'était arrêté à une heure moins le quart pour prendre de l'essence. Maintenant, il lui faudrait s'accroupir sur le bas-côté de la route, obscur et désert, affronter le froid du matin — il était une heure un quart —, taper sur des outils et des vis sans que personne vienne lui donner la main.

Mais il est maintenant indispensable de transcrire mot pour mot et point par point le récit de Dionisio Llanca. Attention !

« J'arrêtai le camion sur le bas-côté de la route, je descendis, je sortis le cric et les outils, et je commençai à changer le pneu. La route était déserte. Soudain, elle s'illumina d'une intense lumière jaune dont la source semblait être à quelque deux mille mètres. Elle attira mon attention, mais étant donné sa couleur, je pensai que c'étaient les phares d'une Peugeot et je continuai mon travail. Quelques secondes passèrent. Je tournai le dos à la lumière, mais elle devint si forte qu'elle illumina toute la campagne. Elle n'était plus jaune, mais bleutée, pareille à celle que produit la soudure électrique à l'arc. J'essayai de me lever, mais j'étais sans force. Une chose étrange m'avait envahi, une espèce de dégoût et mes jambes ne m'obéissaient pas. J'étais à genoux. Malgré l'état de grand abattement dans lequel je me trouvais, je réussis à faire demi-tour et à regarder vers les arbres qui se trouvaient d'un côté de la route. Je vis alors une grande chose, en forme d'assiette, suspendue en l'air à quelque sept mètres de hauteur et, dans mon dos, trois personnes qui me regardaient fixement. Une nouvelle fois j'essayai de me lever, mais j'en fus incapable. Mon abattement était total et je me rendis compte que je ne pouvais même pas parler. Les trois personnes me regardèrent pendant un grand moment. Peut-être cinq minutes. Il y avait deux hommes et une femme. La femme se trouvait entre les deux hommes. Je me rendis compte que c'était une femme à la forme de sa poitrine et à cause de sa longue chevelure blonde qui lui arrivait jusqu'à la moitié du dos. Les hommes aussi étaient blonds et leurs



Carte des lieux

cheveux étaient rejetés en arrière. Les trois personnages avaient à peu près la même taille, 1 m 70 ou 1 m 75, et ils étaient vêtus de la même manière. De couleur gris plomb, leurs vêtements étaient d'une seule pièce, pareils à des habits de scaphandriers et très ajustés au corps. Ils étaient chaussés de bottes trois-quarts, de couleur jaune comme celle de souliers chamois bien cirés, et de longs gants, allant jusqu'à mi-bras, de la même couleur. Ils n'avaient ni ceintures, ni armes, ni casques, ni rien d'autre. Leurs visages étaient comme les nôtres, mais le front était très découvert et les yeux allongés, comme ceux des Japonais, et un peu saillants. Ils parlaient entre eux dans un langage qui m'était incompréhensible. Il ne comportait pas de voyelles distinctes et avait des sonorités pareilles... à celles d'une radio mal réglée, avec des cris aigus et des bourdonnements. L'un d'eux me prit par le col de mon blouson et me souleva fermement mais sans violence. J'essayai de parler, mais aucun son ne sortit de ma gorge. Tandis que celui qui m'avait empoigné me soutenait, l'autre me posa un appareil à la base de mon index gauche. Je regardai bien l'appareil. Il ressemblait à un rasoir et comportait une gouttière (NDT : réservoir ?). Ils me l'appliquèrent pendant quelques secondes. Cela ne me fit pas mal. Quand ils le retirèrent, il y avait deux gouttes de sang sur mon doigt. Je crois qu'à ce moment-là je m'évanouis, car je ne me souviens plus de rien... »

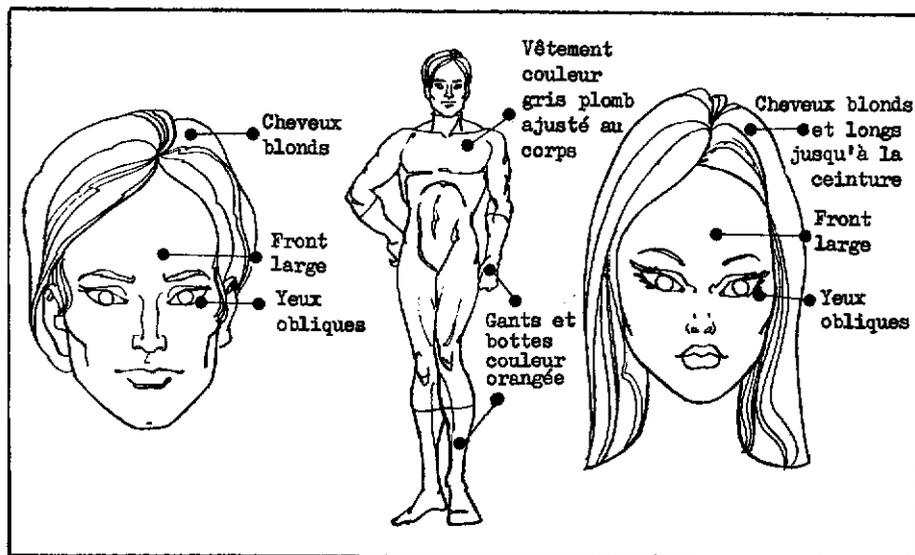
LE REVEIL

Dionisio Llanca se réveilla à une heure qu'il est impossible de préciser. Si

l'on se réfère à une série de faits et à des témoignages postérieurs, l'heure en question doit se situer entre deux heures et trois heures de la matinée de dimanche. Quand il ouvrit les yeux, il gisait seul, abandonné, près de wagons, dans une cour de la Sociedad Rural de Bahia Blanca, exactement à 9 600 mètres du point où l'incident avait eu lieu. Il marcha au hasard. Il ne se souvenait de rien. Ni de son nom, ni de son aventure, ni de son camion, ni de son domicile. Il avait des nausées et il avait froid. Il commença à marcher vers la route, guidé par les lumières des véhicules. Quand il se réveilla le mardi 30 dans un lit de l'Hôpital Municipal de Bahia Blanca, le souvenir de tout lui revint et il en fut bouleversé. Ses vêtements étaient intacts, pliés sur les barreaux du lit. Il avait envie de fumer et de savoir, par exemple, l'heure qu'il était. Il s'aperçut alors que lui manquaient non seulement sa montre mais aussi son briquet et les cigarettes qu'il gardait toujours dans un étui de métal. Cependant, dans la poche de son pantalon il trouva les 150 mille pesos qu'il avait sur lui au départ. Il demanda des nouvelles de son camion, qui le préoccupait davantage que la soucoupe volante et les êtres étranges. On lui dit que la police l'avait retrouvé stationné sur le bas-côté de la route, à Villa Bordeu, à dix-huit kilomètres du centre de Bahia Blanca, avec le cric en place et un pneu prêt à être changé. Dans la boîte à gants, se trouvaient, intacts, les papiers.

LES PAS PERDUS

On lit sur la page 103 du registre des entrées du service de garde de l'Hôpital



FICHE D'IDENTITE DES ETRES ETRANGES

D'après le récit détaillé de Dionisio Llanca, notre dessinateur Roberto Regalado a ainsi reconstitué les visages et les vêtements des occupants présumés de la soucoupe volante. Selon certains spécialistes du phénomène OVNI, ces caractéristiques correspondraient à ce qu'ils appellent le type N° 1 (ils ont établi une typologie comportant 9 types), bien que, relativement à ce type, les yeux obliques et proéminents, ainsi que les bottes et les gants jaunes soient des traits nouveaux (1).

Municipal ce qui suit :

Nom : X.X. ; Lieu de l'accident : Route N° 3, après El Cholo ; Cause : Il dit qu'une lumière très forte l'a aveuglé, que c'était une soucoupe volante, et ne se souvient plus de rien. Il vit deux hommes et une femme très blonds ; Lésions : traumatisme crânien au niveau de la tempe droite, avec amnésie totale.

Ce qui s'est passé entre la minute où Dionisio Llanca s'éveilla près des wagons — à près de dix kilomètres de l'endroit où eut lieu la rencontre hallucinante — et le moment où le traumatologue et médecin légiste Ricardo Smirnoff le prit en charge reste encore un mystère. Le témoignage de ce médecin est décisif :

« Je suis médecin légiste. Les samedis et les dimanches, j'assure, par roulement, des services de garde. Le dimanche 28, vers 9 h 30 du matin, la doctoresse Altaparro, qui travaille à l'Hôpital Espagnol, m'appela par téléphone et me dit qu'elle avait un cas passablement curieux. J'arrivai à l'hôpital vers 10 h 15 et je me trouvai devant un homme âgé de 25 à 26 ans (par la suite, j'ai calculé exactement son âge à l'aide des dates indiquées par les tatouages qu'il portait au bras gauche), qui était atteint d'amnésie totale rétrograde, c'est-à-dire qui avait oublié tous les événements du

passé. Il ne savait pas qui il était, où il était né, quels étaient ses parents. Il pleurait continuellement et demandait dans quelle ville il se trouvait. La doctoresse me dit qu'un homme l'avait laissé à l'Hôpital après l'avoir trouvé errant dans le centre de la ville comme un automate et demandant à tous ceux qu'il rencontrait de lui dire où il y avait un poste de police.

« Au début, je pensai qu'une voiture l'avait renversé sur la route. Je changeai ensuite d'avis. Apparemment, il n'avait pas de lésions. Mais quand j'en vins à examiner sa tête et que j'approchai la main de son front — sans aller jusqu'à le toucher, je dis bien : sans aller jusqu'à le toucher —, l'homme se rejeta instinctivement en arrière, comme quelqu'un qui se protège contre quelque chose qui va lui faire mal. Cependant, à cet endroit, il n'y avait ni excoriation, ni hématome, ni enflure (la bosse classique), ni brûlures. Je caractérisai cela comme « une douleur exquise de la région pariéto-temporale droite ». Par la suite, je demandai à la police d'établir une fiche — dans le cas où il se serait agi d'un accidenté ou d'un fugitif — et je le fis admettre à l'Hôpital Municipal pour un possible traumatisme du crâne.

« Evidemment, un coup peut provoquer une amnésie partielle ou totale. Mais je me demandai quel genre de coup aurait pu produire une amnésie totale sans laisser une seule marque. En ce qui concerne les soucoupes volantes, deux attitudes sont possibles : croire ou ne

(1) Dans la classification à 12 types de Jader U. Pereira, les caractères de ces êtres nous paraissent répondre également au type N° 1 mais, aussi, avec des réserves (Note de R.F.).



Dionisio reconstitue la scène avec le dessinateur de GENÈVE.

pas croire. Je ne crois pas, mais je dois reconnaître que le cas de Dionisio Llanca est très étrange, très étrange... »

VENDREDI 2, A MIDI

Le vendredi 2, à midi exactement — alors que Dionisio Llanca venait de décider qu'il se rendrait à Rio Gallegos —, six techniciens de la Marine de Guerre travaillaient dans la tour de contrôle de la base aéronavale Comandante Espora pendant que se déroulaient des exercices aériens auxquels était affectée une escadrille d'avions militaires. Ils virent soudain, suspendu en l'air à environ quatre mille mètres, un point d'une luminosité intense. Cet objet resta sur place pendant vingt minutes. Ce temps de stationnement permit aux techniciens de l'observer avec des jumelles à prismes et d'autres instruments d'optique se trouvant dans la tour de contrôle. Pendant que quelques-uns le regardaient, d'autres constataient un fait notable, à savoir qu'à cette heure-là et en ce lieu le passage d'aucun satellite artificiel n'était prévu, et aucun ballon-sonde n'avait été lancé. Au terme des vingt minutes, l'objet commença à se déplacer lentement et disparut ensuite à une grande vitesse, une vitesse qui, calculée au radar, fut qualifiée de très supérieure à celle de n'importe quel objet terrestre connu. L'incident fut enregistré sur le journal de la base comme « phénomène OVNI » et son apparition ramena au premier plan un incident survenu quelques jours auparavant au même endroit, incident auquel on n'avait donné aucune diffusion : deux avions militaires tentèrent de poursuivre un point lumineux du même genre, mais durent abandonner la poursuite à cause du mauvais temps (d'après les journaux).

LES OUI ET LES NON

Nous avons rapporté un fait : l'histoire du camionneur Dionisio Llanca et de sa rencontre avec un OVNI et trois êtres étranges présumés extra-terrestres. La simple énonciation du fait engendre le scepticisme, la moquerie, l'indifférence. Mais Virgile, dans sa quatrième Eglo-

gue, écrivit : « Déjà une nouvelle race nous est envoyée des cieux », et Pascal a dit que « celui qui doute et ne cherche pas devient non seulement malheureux mais encore injuste ». Donc (et considérant que l'énigme des soucoupes volantes a finalement réuni 55 000 témoignages et quelque 300 photographies), il est indispensable d'enquêter ou, tout au moins, de répondre à des questions. Allons-y !

Q — Dionisio ment-il ?

R — Dionisio ne semble pas mentir. Tous ses faits et gestes (ce qu'il fit le samedi, son repas, le programme de télévision qu'il regarda) ont été vérifiés. Son amnésie est certifiée par les médecins et inscrite sur les registres de l'hôpital. Mais, surtout, Dionisio Llanca n'avait pas de raisons de mentir : cet incident le maintient dans un constant état d'angoisse. Il a avoué que la nuit il rêve de la soucoupe volante et des trois êtres. Il a peur de les rencontrer à nouveau.

Q — Est-ce que Dionisio tirerait profit de ce mensonge ?

R — Bien au contraire. Dionisio Llanca, alors que dans la matinée il errait, amnésique, à Bahía Blanca, ne chercha ni une chaîne de télévision, ni une firme de radiodiffusion, ni même le service de rédaction d'un journal. Il chercha un poste de police et trouva un hôpital. Cela fait supposer que le héros de cette aventure n'était pas en quête de notoriété. A la différence d'autres témoins de soucoupes volantes, Dionisio Llanca n'a pas demandé un seul peso pour se prêter aux reportages et interrogatoires. Et, à cause des interviews qu'on lui a demandées, il a perdu de précieux jours de travail qu'il ne pourra récupérer. En outre, pour lui, homme timide et introverti, qui n'attendait que l'heure de rentrer chez lui et de revoir ses parents, cette avalanche de questions et cet assaut des photographes, ont dû paraître un enfer. Engoncé dans son costume bleu, serré par son gilet, Dionisio Llanca est un personnage presque pathétique. Sur la porte d'un restaurant, il nous dit, avec des larmes dans les yeux : « Pourquoi a-t-il fallu que tout cela soit arrivé à moi, pourquoi ? ».

Q — Dionisio Llanca est-il fou ?

R — D'après les médecins Dionisio Llanca paraît normal. Cependant, cela n'est pas une opinion définitive. Dans le courant de la semaine, il sera soumis à un examen sous hypnose et penthotal (sérum de vérité). C'est alors qu'on pourra savoir en toute certitude s'il a ou non menti. Une autre série d'examen permettra de dire si Dionisio Llanca souffre de quelque trouble mental.

Q — Quels sont les points faibles du récit de Dionisio Llanca ?

R — Il y en a quelques-uns. Mais

auxquels on peut aussi trouver une réponse. Par exemple, il est étrange que Dionisio ait été seul à voir cette lumière intense qui illuminait toute la campagne. Cependant, il faut tenir compte du fait qu'à cette heure-là la route N° 3 n'est pas très fréquentée. Que, dans les environs du lieu où l'incident s'est produit, il n'y a qu'une usine frigorifique (qui n'était pas en activité à pareille heure) et un dépôt de combustible YPF gardé par des veilleurs de nuit qui montent la garde à l'intérieur et qui, de leur poste, ne voient pas toute la route. Il est extraordinaire que Dionisio Llanca ait pu marcher (dans un état de profonde confusion mentale) sur près de neuf kilomètres, jusqu'à la ville. Mais il est également possible que quelque automobiliste l'ait transporté et, pour ne pas s'attirer d'ennuis, l'ait ensuite laissé dans une rue du centre de la ville. Llanca, atteint d'une amnésie totale, a pu avoir oublié cet épisode même quand, le mardi suivant, il s'est ressouvenu de presque tous les faits.

Q — Dionisio Llanca est-il un farceur ou un fabulateur ?

R — Dionisio Llanca est un homme simple, presque primitif. Tout au long des deux jours ou presque pendant lesquels il s'est entretenu avec nous, il s'est montré angoissé et n'a même pas esquissé un sourire. Le sens de l'humour est très éloigné de son caractère. Un des médecins le définit comme un « innocent ». D'autre part, une telle affabulation nécessiterait une connaissance préalable de quelques questions relatives au phénomène OVNI, questions que Dionisio ignore d'un bout à l'autre. Quand nous lui avons demandé ce qu'il savait des soucoupes volantes (et nous le lui avons demandé de nombreuses fois, et jusque sous une forme traîtresse pour essayer de le mettre en défaut), il nous a répondu : « Rien, ce sujet ne m'intéresse pas ». Et, en fait, il y a très peu de sujets qui intéressent Dionisio Llanca, en dehors de sa ville, de ses parents et de son travail.

Nous avons délibérément laissé pour la fin un « prédiagnostic » dû au psychiatre Eduardo Mata, expert près des tribunaux en ce qui concerne les témoins du phénomène OVNI :

« J'ai cherché de tous côtés et il m'a été difficile de faire entrer le cas de Dionisio Llanca dans une catégorie connue.

Commentaire de René Fouéré

Vêtus autrement, les occupants observés auraient pu aisément passer pour des êtres humains et se mêler à nos foules terrestres sans être particulièrement remarquables — et c'est là un sujet de grave réflexion. On peut même se demander si, plutôt que l'automobiliste discret envisagé par les enquêteurs, ce ne sont pas ces occupants qui,



« C'est la marque de la piqûre qu'ils m'ont faite pour me prendre du sang ».

Je suis allé jusqu'à envisager comme explication le syndrome de Korsakov (NDT: appelé « psychose de Korsakov » par Henri Piéron dans son « Vocabulaire de la psychologie », PUF éditeur, Paris 1957), un syndrome dans lequel prédominent l'amnésie de fixation, la fabulation et les fausses reconnaissances, et auquel est associée, mais pas nécessairement, une polynévrite. Cependant — bien que je n'aie pas encore examiné à fond le témoin —, je crois que son « primitivisme », sa naïveté, sa constante préoccupation des choses quotidiennes, ordinaires (le travail, le camion, le pneu crevé), plutôt que de l'extraordinaire événement qu'il raconte, invalident l'hypothèse qu'il puisse être un fabulateur. Je crois qu'il est arrivé à Dionisio Llanca cette nuit-là quelque chose de terrible. Quelque chose de fantastique et de terrible. Et que le choc psychologique qu'il a subi en voyant cette « chose » a pu faire naître chez lui, par la suite, le syndrome de Korsakov... ».

Cette « chose », qu'elle ait été ou non des êtres blonds avec des combinaisons gris plomb, reste encore gravée dans les yeux et le cerveau de Dionisio Llanca, qui passe des jours sans manger ni dormir. Et maintenant il veut, définitivement, changer de métier. Pour n'avoir jamais plus à se retrouver de nuit sur la route N° 3, pleine de vent et de silence, toute bordée de bouquets d'arbres et de câbles à haute tension, câbles auxquels — il l'a entendu dire récemment — les visiteurs venus des galaxies lointaines viennent voler de l'énergie pour faire marcher leurs soucoupes volantes et effrayer les hommes.

à la faveur de la nuit et peut-être avec leur machine, ont ramené Dionisio Llanca du kilomètre 15 de la route 3 dans cette cour de la Sociedad Rural de Bahía Blanca où il est revenu à lui.

Leurs yeux obliques sont loin d'être sans précédents et la « femme » de la route 3 ne va pas sans évoquer sur ce point la créa-

auxquels on peut aussi trouver une réponse. Par exemple, il est étrange que Dionisio ait été seul à voir cette lumière intense qui illuminait toute la campagne. Cependant, il faut tenir compte du fait qu'à cette heure-là la route N° 3 n'est pas très fréquentée. Que, dans les environs du lieu où l'incident s'est produit, il n'y a qu'une usine frigorifique (qui n'était pas en activité à pareille heure) et un dépôt de combustible YPF gardé par des veilleurs de nuit qui montent la garde à l'intérieur et qui, de leur poste, ne voient pas toute la route. Il est extraordinaire que Dionisio Llanca ait pu marcher (dans un état de profonde confusion mentale) sur près de neuf kilomètres, jusqu'à la ville. Mais il est également possible que quelque automobiliste l'ait transporté et, pour ne pas s'attirer d'ennuis, l'ait ensuite laissé dans une rue du centre de la ville. Llanca, atteint d'une amnésie totale, a pu avoir oublié cet épisode même quand, le mardi suivant, il s'est ressouvenu de presque tous les faits.

Q — Dionisio Llanca est-il un farceur ou un fabulateur ?

R — Dionisio Llanca est un homme simple, presque primitif. Tout au long des deux jours ou presque pendant lesquels il s'est entretenu avec nous, il s'est montré angoissé et n'a même pas esquissé un sourire. Le sens de l'humour est très éloigné de son caractère. Un des médecins le définit comme un « innocent ». D'autre part, une telle affabulation nécessiterait une connaissance préalable de quelques questions relatives au phénomène OVNI, questions que Dionisio ignore d'un bout à l'autre. Quand nous lui avons demandé ce qu'il savait des soucoupes volantes (et nous le lui avons demandé de nombreuses fois, et jusque sous une forme traîtresse pour essayer de le mettre en défaut), il nous a répondu : « Rien, ce sujet ne m'intéresse pas ». Et, en fait, il y a très peu de sujets qui intéressent Dionisio Llanca, en dehors de sa ville, de ses parents et de son travail.

Nous avons délibérément laissé pour la fin un « prédiagnostic » dû au psychiatre Eduardo Mata, expert près des tribunaux en ce qui concerne les témoins du phénomène OVNI :

« J'ai cherché de tous côtés et il m'a été difficile de faire entrer le cas de Dionisio Llanca dans une catégorie connue.

Commentaire de René Fouéré

Vêtus autrement, les occupants observés auraient pu aisément passer pour des êtres humains et se mêler à nos foules terrestres sans être particulièrement remarqués — et c'est là un sujet de grave réflexion. On peut même se demander si, plutôt que l'automobiliste discret envisagé par les enquêteurs, ce ne sont pas ces occupants qui,



« C'est la marque de la piqûre qu'ils m'ont faite pour me prendre du sang ».

Je suis allé jusqu'à envisager comme explication le syndrome de Korsakov (NDT : appelé « psychose de Korsakov » par Henri Piéron dans son « Vocabulaire de la psychologie », PUF éditeur, Paris 1957), un syndrome dans lequel prédominent l'amnésie de fixation, la fabulation et les fausses reconnaissances, et auquel est associée, mais pas nécessairement, une polynévrite. Cependant — bien que je n'aie pas encore examiné à fond le témoin —, je crois que son « primitivisme », sa naïveté, sa constante préoccupation des choses quotidiennes, ordinaires (le travail, le camion, le pneu crevé), plutôt que de l'extraordinaire événement qu'il raconte, invalident l'hypothèse qu'il puisse être un fabulateur. Je crois qu'il est arrivé à Dionisio Llanca cette nuit-là quelque chose de terrible. Quelque chose de fantastique et de terrible. Et que le choc psychologique qu'il a subi en voyant cette « chose » a pu faire naître chez lui, par la suite, le syndrome de Korsakov... ».

Cette « chose », qu'elle ait été ou non des êtres blonds avec des combinaisons gris plomb, reste encore gravée dans les yeux et le cerveau de Dionisio Llanca, qui passe des jours sans manger ni dormir. Et maintenant il veut, définitivement, changer de métier. Pour n'avoir jamais plus à se retrouver de nuit sur la route N° 3, pleine de vent et de silence, toute bordée de bouquets d'arbres et de câbles à haute tension, câbles auxquels — il l'a entendu dire récemment — les visiteurs venus des galaxies lointaines viennent voler de l'énergie pour faire marcher leurs soucoupes volantes et effrayer les hommes.

à la faveur de la nuit et peut-être avec leur machine, ont ramené Dionisio Llanca du kilomètre 15 de la route 3 dans cette cour de la Sociedad Rural de Bahia Blanca où il est revenu à lui.

Leurs yeux obliques sont loin d'être sans précédents et la « femme » de la route 3 ne va pas sans évoquer sur ce point la créa-

ture décrite par Antonio Villas Boas.

Cependant, même dans la simple « prise de sang » effectuée sur le témoin — ce qui n'est pas, si nous avons bonne mémoire, un cas isolé —, la technique de ces êtres qui nous ressemblent à s'y tromper n'était pas la nôtre.

Il semble y avoir une contradiction entre les dernières indications données sur Dionisio Llanca et les premières. Elle est compréhensible. Initialement, et immédiatement après l'incident, le camionneur ne se préoccupait que des siens, de son camion, de son travail. Puis, aux dernières nouvelles, il se montre inquiet, atteint d'insomnie, faisant des rêves où apparaissent des soucoupes volantes, redoutant de se retrouver seul au volant de son camion sur la route N° 3. Il n'y a pas lieu de se surprendre de cette évolution. Auparavant, les soucoupes volantes ne tenaient aucune place dans sa vie remplie d'ordinaires préoccupations humaines. Ces dernières restaient encore dominantes au sortir de l'aventure. Le camionneur se demandait ce qu'était devenu son camion, voulait savoir où lui-même se trouvait et désirait revoir ses parents. Mais, les jours suivants, à travers toutes les interviews qu'on lui a demandées, l'assaut des photographes et les propos qui lui furent tenus par ceux qui s'intéressaient aux soucoupes volantes, le sujet des soucoupes volantes est entré dans sa pensée où il a pris des dimensions imprévisibles, entraînant dans son sillage tout un cortège de préoccupations et d'angoisses.

Personne n'ayant signalé cette lumière intense qui, au dire de Dionisio Llanca, a illuminé toute la campagne, on fait valoir que la route N° 3 était déserte à pareille heure et que, en raison de la disposition des locaux, les veilleurs de nuit gardant le dépôt de combustible ne pouvaient voir toute la route. Mais on pourrait encore se demander si quelque champ de force ou quelque rayonnement émanant de l'objet n'aurait pas, en agissant sur les yeux ou le cerveau de Dionisio Llanca, sensibilisé le témoin à une lumière que sa longueur d'onde propre aurait rendue invisible à des yeux humains normaux. D'ailleurs le registre sensoriel peut notablement varier d'un individu à l'autre et, dans son N° 676, en page 59, « Science & Vie », se basant sur un article du « New Scientist », exposait sous le titre « La femme qui entendait l'in audible » le cas d'une femme qui, du fait qu'elle avait une sensibilité exceptionnelle aux infra-sons, percevait « un bruit insupportable » en un lieu où de tels sons étaient émis, alors qu'au même endroit les autres personnes n'entendaient pratiquement rien.

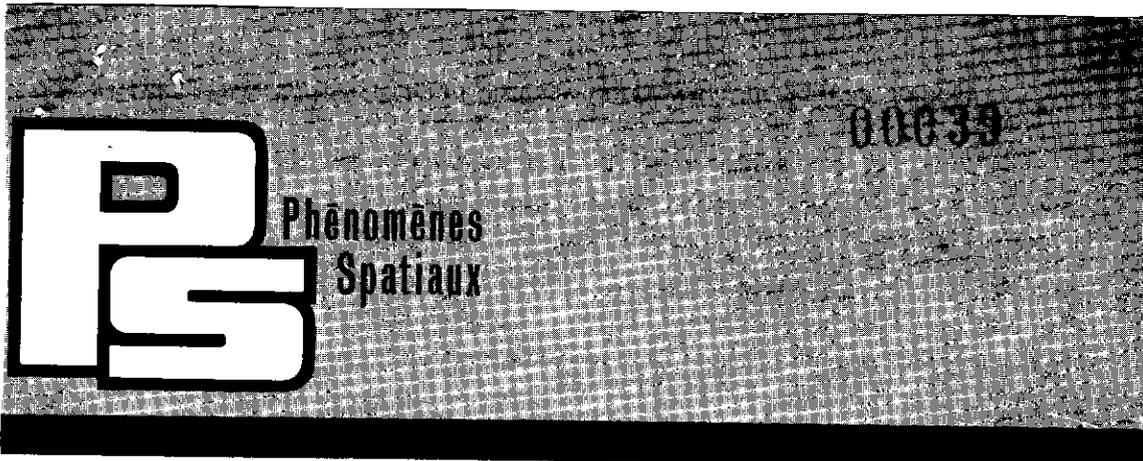
On notera que le fait que les yeux de Dionisio Llanca auraient pu être anormalement sensibilisés n'aurait pas impliqué que l'engin fût immatériel mais seulement qu'il éclairait le témoin avec une lumière se situant dans une région du spectre non perceptible pour des êtres humains à vision normale.

De même les personnages vus à cette lumière par le témoin rendu apte à la percevoir auraient été des êtres parfaitement matériels et nullement des apparitions au sens hallucinatoire ou parapsychologique du terme. Techniquement, grâce à un amplificateur de lumière, un homme convenablement équipé peut voir en pleine nuit des objets qui seraient pour lui invisibles sans cet équipement. Ce qu'un amplificateur de lumière peut faire, une sensibilisation rétinienne ou cérébrale provoquée pourrait peut-être le réaliser.

On peut dire de la belle photographie de Dionisio Llanca que nous avons reproduite en page 9 qu'elle est significative et même convaincante. Elle constitue à elle seule un témoignage. Il y a quelque chose d'irrésistiblement authentique dans la préoccupation et même l'anxiété de ce visage méditatif. On sent que l'homme a vraiment vécu des moments extraordinaires et qu'il est comme hanté par l'inquiétant souvenir de ce contact avec un autre monde. Il se demande comment cette aventure a pu lui arriver à lui et cela se lit sur ses traits. Il souffre visiblement d'avoir été le héros de cette rencontre incompréhensible qui l'a arraché à son univers familial, rencontre à laquelle en apparence rien ne le prédestinait et dont il sait que l'ombre oppressante s'étendra sur toute sa vie.

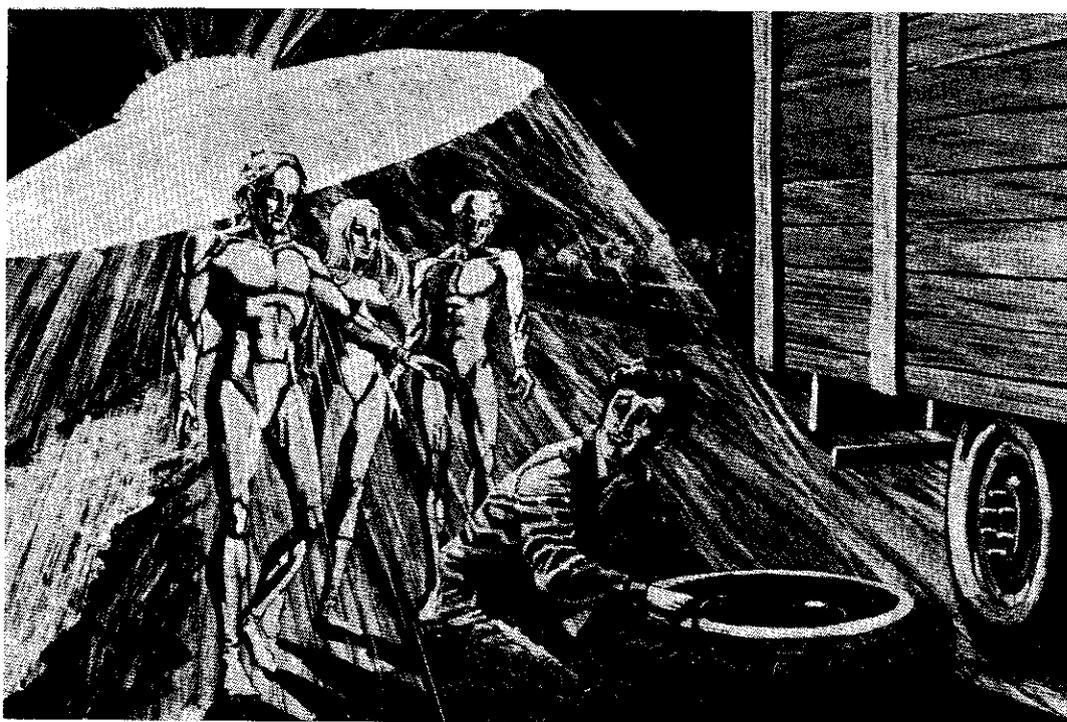
« La Razon » du 3.11.1973 et surtout le journal argentin « Cronica » dans son édition du 4.11.1973 ont parlé aussi de l'observation faite à la base aéronavale Comandante Espora. Leurs textes nous ont été communiqués par Christian Vogt. Le journal « Sur » de Malaga, dans son numéro du 2.11.1973, a publié sur l'aventure de Dionisio Llanca une brève information dont notre amie Anne Blaringham a eu l'obligeance de nous faire présent.

En achevant ce commentaire nous disons nos plus chaleureux remerciements à Christian Vogt, sans oublier dans notre gratitude Casimiro A. Schang et notre dévouée collaboratrice Renée Corriol. Ni M. Sigurd von Wurmb qui, lorsque nous avons déjà traduit celui que nous avons reçu de Christian Vogt, nous a adressé un autre exemplaire de GENTE par lequel notre travail d'illustration a été facilité.



GROUPEMENT D'ÉTUDE DE PHÉNOMÈNES AÉRIENS

G. E. P. A.



(Dessin de Roberto Regalado dans « Gente y actualidad »)

L'EXTRAORDINAIRE RENCONTRE DU CAMIONNEUR DIONISIO LLANCA

(voir en page 7 l'article portant ce titre)

PUBLICATION PÉRIODIQUE TRIMESTRIELLE

RÉDACTION - ADMINISTRATION

G. E. P. A.

69, rue de la Tombe-Issoire, 75014 PARIS

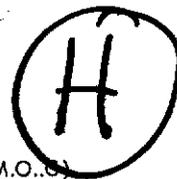
38 4^e Trimestre 1973
- DÉCEMBRE 1973 -

7,50 F

N° 137, AOUT-SEPT 1974

LUMIERES
DANS LA NUIT 1.973
(GROUPEMENT INTERNATIONAL
DE RECHERCHES)

COMITE DE REDACTION
F. LAGARDE, M. MONNERIE
R. OLLIER, R. VEILLITH
CONSEILLER TECHNIQUE (Problème M.O.U.)
Aimé MICHEL



THE CASE OF DIONISIO LLANCA IN ARGENTINA 1.973

To our very great surprise we have just received our first piece of mail from Argentina since the recent War (apart from one or two minor items that came to us via Brazil). This piece of mail is the Argentine UFO journal *UFO Press*, No.19, Year VI (January-March 1984), and in it we are berated because, so they now tell us, the case of Dioniso Llanca is *fraudulent!* As readers will recall, our former Editor Charles Bowen had used my lengthy translations of the Argentine press reports on this case as his lead-story in FSR 26/4 (1980), and presumably he did this because he thought the story bore the ring of truth.

They now want to know why we have not printed their negative findings. *The simple and brief answer to their complaint is that we have not received them!*

Nothing has reached me from Argentina since Charles Bowen was suddenly incapacitated by illness and I was obliged to assume this unwelcome additional burden. And there was certainly nothing

whatsoever about this case in the box of "material in hand" that was passed on to me by Mr Bowen.

Readers must know by now that we are not particularly starry-eyed about the UFOs or their occupants. We therefore hold no particular brief for or against Dionisio Llanca or any other abductee. *No doubt our former Editor chose to run the story because he thought that — with such a whole lot of doctors and psychiatrists involved in testing and examining Dionisio Llanca in the hospital — the case looked very genuine indeed!*

Now, it seems, the man is found a fraud. And all those doctors and psychiatrists are shown to be fools. (My own impression at the time, as I recall it, when I translated the documents ten years ago, was the Dionisio was "not at all bright", with a very low intellectual and educational level. It is therefore amazing that this young fellow who allegedly had no interests in life beyond his local football team and his current girl-friend, should have turned out to be such a skilful and imaginative liar,

FSR, Vol. 30, N° 2, 25 DEC - 84

de 1972). Et puis... le 12 mai, de nouveau une sphère « à pieds » est observée, évoluant pendant près d'une heure, à une centaine de mètres d'altitude (LDLN Contact n° 4 de 72). Nous pouvons supposer qu'elle « travaillait » et n'était pas là par simple agrément ! Pourquoi avoir fréquenté assidument cette région auparavant ?

Le 18 septembre 1972, un objet inconnu, émettant un son et une luminosité insolites, passa et

tout cela pourrait être vrai, si chacun voulait apporter sa contribution à l'opération OVNI... Mais auparavant, cessons de rêver et voyons si cette « hypothèse de chasse » est vérifiée, et selon quel pourcentage... Nous pourrions agir par la suite.

J.-M. Bigorne
(LDLN-Maubeuge)

N.B. : Voir également l'article page 14 concernant le Bassin de la Sambre.

Un récit hallucinant : ARGENTINE (Bahia Blanca)

MAGAZINE « SENTE Y ACTUALIDAD » - NOVEMBRE 73 - BUENOS-AIRES

« CET HOMME DIT AVOIR VECU CELA »

Transmission : M. DARNAUDE — Traduction : Mme DELATOUR

Digest : Mme GUEUDELLOT

Voici le récit de M. X..., 25 ans, chauffeur routier, célibataire, admis à l'hôpital de Bahia Blanca, en état d'amnésie totale et qui recouvre la mémoire trois jours après et fait le récit de son extraordinaire aventure :

SA RENCONTRE NOCTURNE SUR LA ROUTE 3 AVEC TROIS ETRES DESCENDUS D'UNE SOUCOPE VOLANTE !

LES FAITS :

M. X... né le 17 octobre 1948, travaille pour une entreprise de transports de RIO de Janeiro et ce

samedi 27 novembre 1973, à minuit, dans sa maison de Bahia Blanca, il se prépare à partir avec son camion pour livrer du matériel de construction.

Après un repas léger et regardé la télévision, il monte dans son camion, tout en remarquant que le pneu arrière a besoin d'être changé, mais il est minuit trente, le dimanche 28 novembre commence, il est l'heure de partir. M. X... fait le plein d'essence, vers 1 heure, au poste Esso de la rue Basco. Il regrette ensuite de ne pas avoir

L, Ag - SEP - 374

2P

changé le pneu, car la crevaison est certaine ; il roule depuis quelque temps déjà sur la route 3, déserte à cette heure ; il fait froid et il ne trouvera personne pour l'aider si besoin était.

« J'ai arrêté le camion au bord de la route et je suis descendu ; j'ai pris le cric et mes outils, j'ai commencé à changer le pneu. La route était déserte, soudain, elle s'est éclairée d'une forte lumière jaune qui semblait venir d'une distance de 2 000 mètres. Pensant qu'il s'agissait, sans doute des phares d'une Peugeot, sans me retourner, j'ai continué mon travail. Quelques secondes après la lueur devint si intense qu'elle éclaira toute la campagne, mais elle était devenue bleue, d'une couleur semblable à celle produite par un appareil à souder électrique ; j'ai voulu me relever mais une sorte de malaise m'a envahi et mes jambes ne répondaient pas. J'étais à genoux et malgré ma défaillance j'ai pu me retourner et regarder.

J'ai aperçu, près du groupe d'arbres sur le côté de la route, une grande chose qui avait la forme d'une assiette suspendue dans l'air, à 7 mètres environ et trois personnes qui m'observaient. A nouveau j'ai essayé de me relever, mais j'en étais incapable et dans l'impossibilité de parler.

Ces trois êtres sont restés un long moment à me fixer, peut-être 5 minutes, ils étaient : deux hommes et une femme ; celle-ci restait au milieu et j'ai déterminé son sexe par la forme de sa poitrine et par sa longue chevelure blonde qui tombait sur son dos.

Les hommes étaient également blonds, mais ils étaient coiffés avec les cheveux en arrière. Tous trois étaient à peu près de la même taille : 1 m. 70 ou 75 et portaient des vêtements identiques. Une sorte de combinaison grise très ajustée, des bottes de teinte jaunâtre, semblable à la teinte d'une peau de chamois ; ils portaient des gants de même teinte, mais n'avaient ni ceinture, ni arme, ni casque.

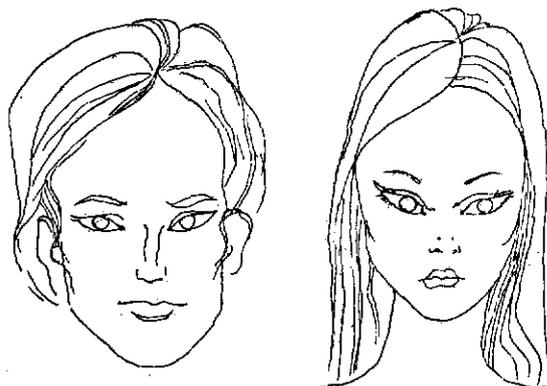
Leurs visages étaient semblables aux nôtres. Le front dégagé, les yeux bridés comme ceux des Japonais mais plus saillants. Ils parlaient entre eux dans une sorte de langue sans voyelles, qu'il m'était impossible de comprendre et ils produisaient des sons bizarres qui m'ont fait penser à ceux émis par une radio mal réglée. L'un de ces êtres m'a pris par le col du blouson et m'a fait lever avec autorité, mais sans violence. J'ai voulu parler, mais je n'avais pas de voix. Pendant que celui qui m'avait relevé me soutenait, l'autre a placé un appareil dans l'index de ma main gauche. J'ai bien regardé, c'était une sorte de rasoir à piles avec un petit tube. Ils m'ont appliqué cet appareil pendant quelques secondes sans que j'éprouve de la douleur. En l'enlevant, j'ai aperçu sur mon doigt deux gouttes de sang, j'ai dû alors m'évanouir, car mes souvenirs s'arrêtent là. »

LE REVEIL :

M. X... s'est réveillé à une heure impossible à déterminer. Selon les témoignages et les faits qui s'ensuivirent il pourrait se situer entre 2 et 3 heures du matin, du dimanche. En ouvrant les yeux

BAHIA-BLANCA . 28.11.73. Le dessinateur R.Regalado a tracé les traits du visage des présumés voyageurs de l'espace, et le détail de leurs vêtements d'après la description précise par le témoin D.Llanca.

(reproduction libre de F.L.)



Texte " Sente et Actualidad "

Certains experts dans l'étude du phénomène OVNI ont établi 9 listes-types correspondant aux diverses caractéristiques observées dans les équipages d'OVNI. Il semblerait que les 3 êtres du récit de Llanca appartiennent au type 1 mais leurs yeux obliques et saillants, ainsi que la couleur orangée de leurs bottes et de leurs gants n'avaient pas encore été signalés. Cheveux blonds, front large, yeux obliques.

il se rendit compte qu'il se trouvait allongé près des wagons, à l'intérieur de l'enceinte de la propriété, Société Dural de Bahia Blanca, à 9 km. 600 du lieu de son aventure. Il marcha sans but précis, ayant tout oublié, même son nom, son domicile, le camion et ce qui venait de lui arriver. La tête lui tournait et il avait froid. En arrivant sur la route il continua à marcher, guidé seulement par les phares des voitures.

Il se rappelait de tout cela, le mardi 30, en se réveillant sur un lit de l'hôpital municipal de Bahia. Il frissonna, ses vêtements intacts étaient rangés au pied du lit. Il éprouva le besoin de fumer et de savoir d'abord l'heure qu'il était. Il ne trouva pas sa montre, ni le briquet et les cigarettes qui étaient rangées habituellement dans un étui métallique. Par contre, dans la poche du pantalon se trouvaient 150.000 pesos qu'il avait en partant de chez lui. Il a demandé des nouvelles de son camion. Question plus préoccupante pour lui que celle qui concerne la soucoupe volante et les étranges êtres. Il lui fut répondu que son camion avait été trouvé par la police à Vila Verde, à quelque 18 kilomètres de Bahia Blanca, avec le cric installé et le pneu prêt à être monté, dans la boîte à gants se trouvaient ses papiers.

Dans le livre d'entrées de l'hôpital municipal, page 103, on lit :

NOM : NN. Lieu de l'accident : route 3.

Cause : Il dit avoir été ébloui par une sorte de lueur partant d'une soucoupe volante et avoir vu deux hommes et une femme très blonds.

Pas d'autre souvenir. Blessure : traumatisme crânien. Front temporal droit avec amnésie totale.

Reste mystérieuse, la période pendant laquelle il se réveilla à 10 km. environ de l'endroit de sa rencontre fantastique et le moment où il

fut examiné par le docteur Smirnoff, traumatologue et médecin légiste. Voici le témoignage de ce spécialiste :

« Je suis médecin légiste et assume des tours de garde le samedi et le dimanche. Le dimanche 28, vers 09:30 je reçus un coup de téléphone de Mme le docteur Alpacaro, de l'hôpital espagnol. Elle désirait connaître mon avis au sujet d'un cas assez curieux et me pria de passer à l'hôpital. Je suis arrivé là-bas vers 10:15 et me suis trouvé en présence d'un homme de 25 à 26 ans. Cet homme souffrait d'amnésie totale et très grave, oubli du passé. Il ne savait pas qui il était, ni le nom de ses parents et il pleurait constamment. Il voulait savoir où il était. La doctoresse m'a fourni des précisions : l'homme qui l'avait ramené à l'hôpital, l'a trouvé marchant comme un automate dans les rues du centre de la ville, arrêtant les passants pour leur demander où trouver un poste de police. Pensant à un accident de la circulation, j'ai commencé l'examen de M. X... sans lui trouver de lésion apparente. En esquissant un geste vers son front, mais sans l'avoir encore touché, il faut insister sur ce point, j'ai remarqué que le patient avait instinctivement un mouvement de recul, comme s'il craignait d'avoir mal.

Pourtant son front ne présentait pas d'hématome, ni la classique bosse, aucune brûlure non plus. J'ai conclu à une douleur de l'exqui-pariétal droit.

Par mesure de prudence j'ai signalé le fait à la police, car il pouvait s'agir d'un accidenté ou d'un fugitif.

J'ai fait transporter le patient à l'hôpital municipal pour un possible traumatisme crânien, car il est évident que l'amnésie totale ou partielle peut avoir pour origine un coup, quoique l'absence de trace m'a fait poser la question : quelle sorte de coup a donc provoqué cette amnésie ?

Sur les soucoupes volantes, il n'y a que deux positions : y croire ou n'y pas croire.

Personnellement je n'y crois pas, mais j'avoue que le cas de M. X... est très troublant.

Diagnostic du psychiatre Edouardo Donata, qui s'occupe de l'examen mental des personnes ayant observé des OVNIs.

« Il m'est difficile de placer, dans un cadre déterminé, le cas de M. X... (Dionis Yanca). Je prends le risque de le cataloguer dans le cas du syndrome confusionnel de Korsakof où l'on trouve l'amnésie de fixation, l'affabulation et parfois un polynévrite.

Il semble que son privativisme, sa simplicité et le souci permanent qu'il éprouve envers les choses quotidiennes : travail, camion, pneu crevé, montre qu'elles sont plus importantes pour lui que le fantastique des faits qu'il raconte.

Cela écarte, à priori, l'hypothèse de l'affabulation, je crois que Dionis a vécu quelque chose d'effrayant, quelque chose de fantastique et terrible, le choc psychologique consécutif aurait peut-être déclenché ce syndrome de Korsakof.

A présent, Dionis Yanca, ne mange plus, ne dort plus et parle de changer de métier pour ne pas risquer de se retrouver sur une route la nuit.

CANADA

Traduction de M. MERY

Communication de M. MAC DUFF

La nuit du 22 au 23 septembre 1972, près du lac Hessey, au nord de la Province de Québec, terrains de chasse et de pêche, population peu dense.

M. Marcel Lapière, n'arrivant pas à dormir, s'éloigna du camp de chasse où il se trouvait pour fumer une cigarette. Il revint bientôt pour dire à mon père qu'il entendait une sorte de bruit semblable à un moteur de tracteur et lui demanda s'il y avait une route dans les environs du lac. C'est alors qu'il vit une lumière fade par la fenêtre qui semblait monter vers l'est. Mon père me réveilla (mon nom est Bobby Cousineau) et nous vîmes tous trois grimper dans le ciel l'objet dont le croquis est joint, de 3:30 à 6:15, le 23 septembre. Deux points à noter :

— Très difficile d'estimer la distance du camp à l'objet puisque nous ignorons le volume et la dimension.

— A 6:15, il disparut dans le ciel parmi les étoiles visibles.

Détails :

— Temps très froid, ciel très étoilé, pas de vent.

Age de Bob Cousineau : 28 ans ; il est fermier et n'est pas plus au courant du problème que tout un chacun aujourd'hui.

— Un seul objet, qui monta régulièrement dans la période de temps indiquée (forme et couleurs indiquées sur croquis). Cependant, à signaler que la couleur de la partie droite était une suite d'éclairs vert-bleu-violet, etc. Lignes dif-fuses.

— Mouvement strictement vertical.

— Lune pas visible.

(suite page 6)

N.D.L.R. — *Psychose de Korsakof. Définition Larousse XX^e siècle : troubles mentaux consistant en amnésie antérograde, désorientation, tendance au mensonge, troubles de la mémoire. Elle est imputable le plus souvent à l'alcoolisme chronique.*

C'est, évidemment, la liste complète de la pathologie rentrant dans la définition du phénomène. Mais le psychiatre est formel, il s'agit d'une amnésie simple. Il écarte l'hypothèse d'une affabulation et pense qu'il a effectivement vécu quelque chose de fantastique. Il a d'ailleurs subi d'autres tests, notamment un interrogatoire au penthotal au cours duquel son récit n'a pas varié. Son état mental a été reconnu absolument normal.

Nous avons fait, grâce au lecteur du récit complet, ne présentant qu'un digest de ce qui nous est apparu essentiel, laissant de côté l'examen approfondi fournissant des explications hypothétiques possibles sur des circonstances du récit. Nous joignons au texte les dessins établis sur les indications du témoin. Au-delà du choc émotionnel, l'effet produit par l'objet lui-même doit entrer en ligne de compte.

F.L.